

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1945)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Tissage mécanique de Soieries Rüti  
Zurich**

Nouveautés en tissus de soie,  
rayonne et fibranne, tissus Jacquard,  
tissus pour couvre-lits et pour parapluies

**OSTERTAG, HAUSAMANN & CO.**  
ANCT. PONGEES S. A.

ZURICH  
LYON  
LONDON  
NEW YORK  
PARIS  
YOKOHAMA  
SHANGHAI

**EXPORTATION**

EX STOCK DE TOUS TISSUS UNIS:  
SOIE, SCHAPPE, RAYONNE ET FIBRANNE



**TISSAGE DE SOIERIES S. A.**  
(Etablissements Muller-Staub & Adliswil Réunis)

**TISSUS POUR ROBES ET LINGERIE POUR DAMES**

Nouveautés : tissus unis, fantaisie et imprimés ; soie pure, rayonne et tissus mélangés



**TISSUS POUR CRAVATES**

# S.J. Bloch Fils & Cie. S.A.

## ZURICH

Nouveautés en tissus de soie et de rayonne

*Fenner*

LES FILS DE ADOLF FENNER

ZURICH

Maison fondée en 1873

*Lainages*

*Soieries*

*Nouveautés*

## Hirzel & Cie, S.A.

### Zurich

Nouveautés en tissus rayés et écossais en soie, rayonne et fibranne

Mouchoirs de soie et de rayonne

Tissus pour parapluies de dames et enfants avec motifs nouveaux



Knopffabrik KASPAR HUMBEL Uetikon am See

Presses à boutons  
Outils pour boutons  
Moulages à boutons



# METTIER

& CIE S.A. ST-GALL

Fabricants de tissus coton et rayonne unis et imprimés

200 ans de tradition textile



### Fabrication de linge

Linge de lit / Nappages damassés et linges de toilette, tissage Jacquard  
Nappages en couleur

Tous ces articles au mètre ou confectionnés et brodés.

### Tissus industriels

Toiles à filtres, à bâches, pour reliure et pour la confection des chaussures

TISSUS EN PUR-FIL, MI-FIL, COTON  
FIBRANNE ET RAYONNE

## SCHWOB & Cie, S. A.

TISSAGE DE TOILES  
Hirschengraben 7

Berne

SCHWARZ

Nouveautés  
en  
Tissus

COTON  
FIBRANNE  
RAYONNE

Taco

S.A.  
Zurich



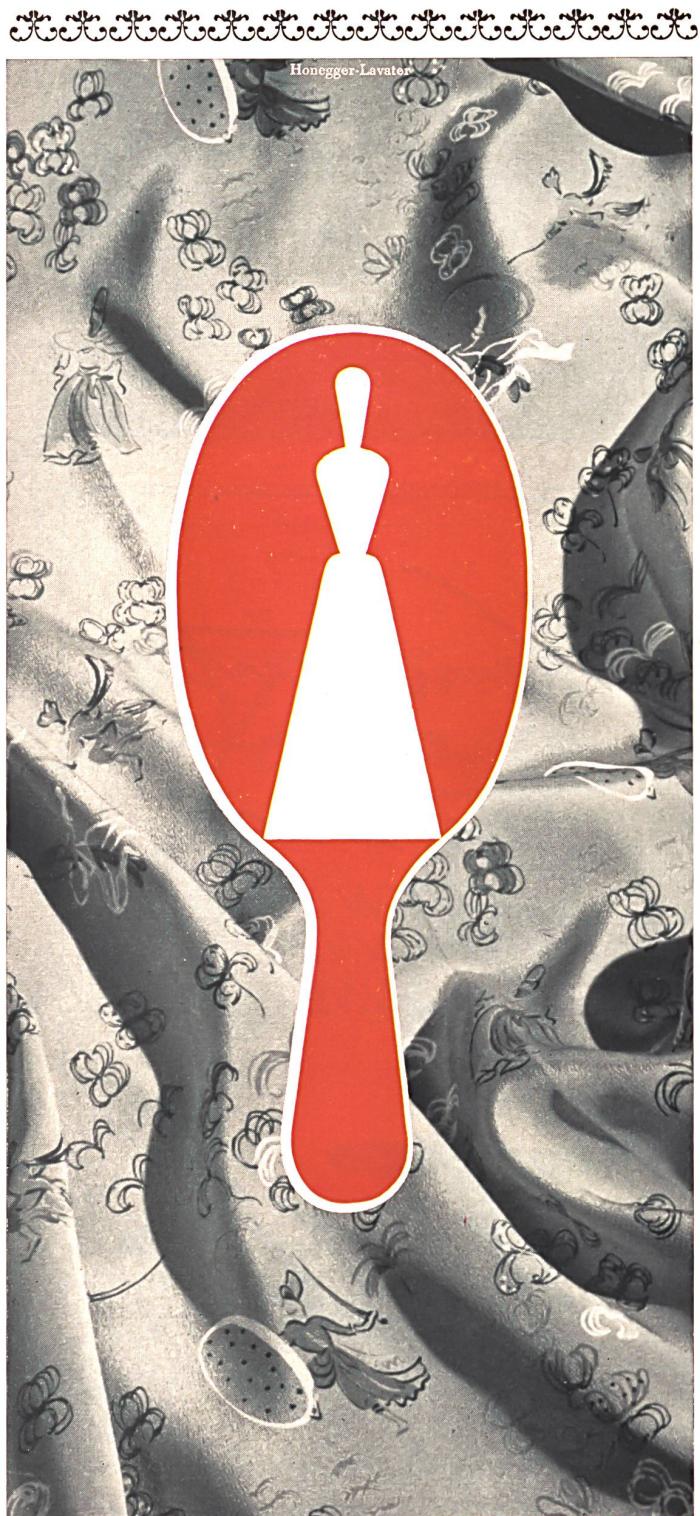
MANUFACTURERS

EXPORTERS

- ORGANDIES PLAIN, PRINTED,  
CLOQUÉS
- BATISTES
- VOILES, MARQUISETTES FOR  
CURTAINS
- POPELINES
- HANDKERCHIEFS
- DEPT. R.: RAINCOATS

RHEINECK  
(ST. GALL)

# Baerlocher & Co



PAUL SCHAFHEITLE & Cie  
BASTEIPLATZ, 10 ZURICH

FABRICATION DE

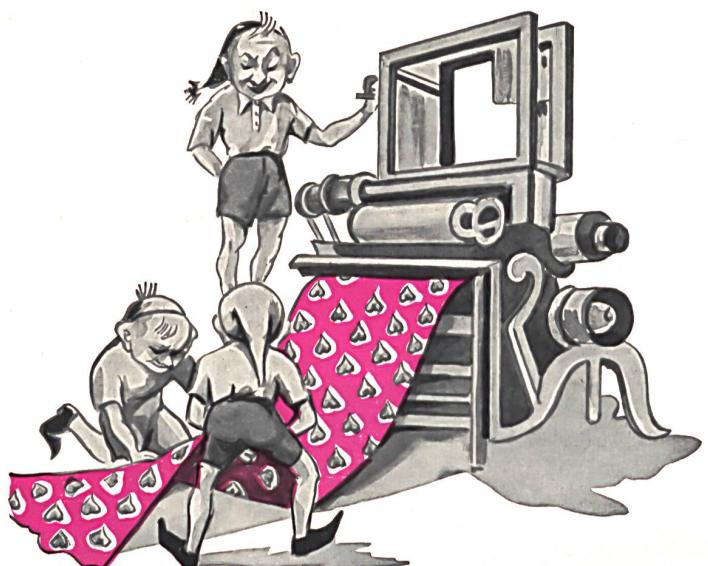


TISSUS DE SOIE



## Teweba

Tissus de coton, fibranne, rayonne, blanchis, teints et imprimés.  
**SCHLEGEL & Cie, succ. de Textilwerke A.-G., BÄLE**



TISSAGE DE SOIERIES

# WILA

S. A.

ZURICH



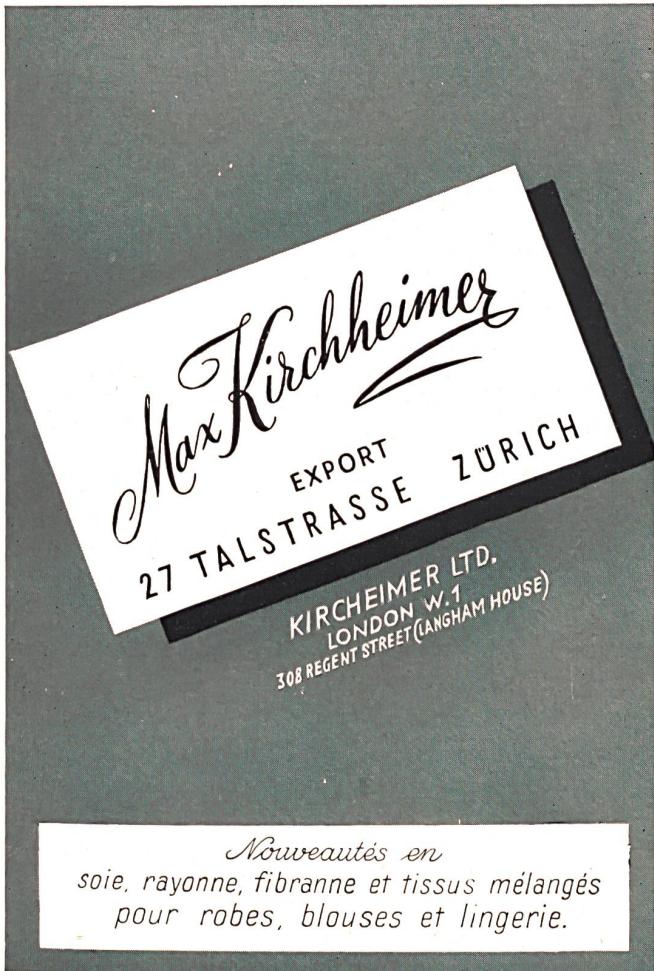
La marque de confiance pour la  
RAYONNE BÉGÉ  
garantie au lavage et infroissable

# Berthold Guggenheim

ZURICH

TÉLÉPHONE 25 78 14/15/16      TÉLÉGRAMMES : BEGUGG

Nouveautés en tissus de coton, rayonne, fibranne, teints, imprimés et tissés couleur



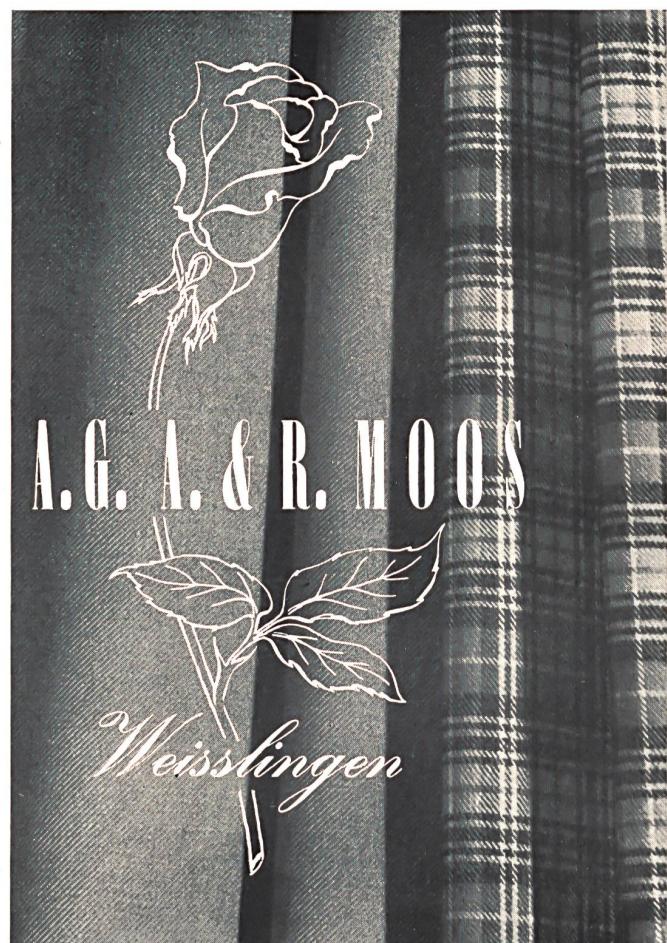
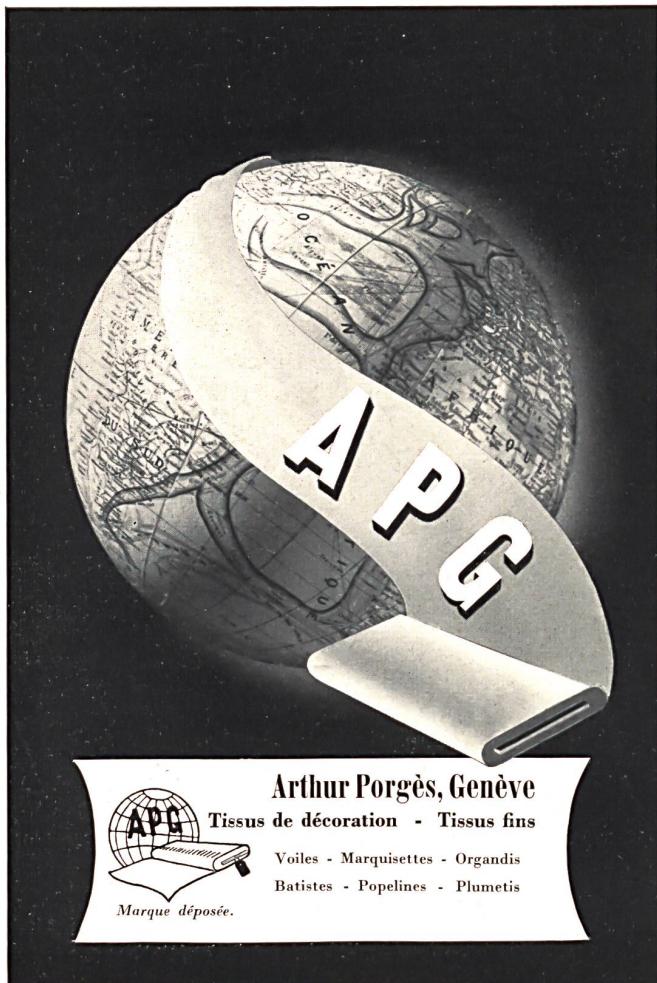
# ENDERLE S.A. ZURICH

Löwenstrasse 35 a  
Established in 1901  
Telegr.: "ATLAS"

Export

*Fabrics and Ribbons of all kinds*

of natural and artificial silk, mixed fabrics



# Hugo Gutmann

MANUFACTURE OF SILK FABRICS

ZURICH 18, Peterstrasse

**SILK LININGS**

FOR READY-MADE CLOTHING

**RAW FABRICS**

FOR PRINTING

**CURTAIN FABRICS**

# A. & H. Livi S.A.

Manufacture de Cravates et d'Echarpes

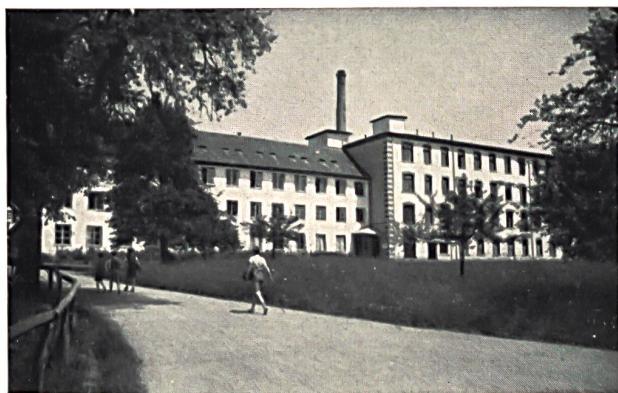
GENÈVE - 40, rue du Stand.  
Téléphone 452 12/13.  
Adresse télégraphique : Halef.

Reco

Nouveautés en tissus imprimés  
et brodés pour robes  
et lingerie  
Plumetis Rideaux Dentelles

COTON — FIBRANNE  
RAYONNE

Reichenbach & Co St. Gall



## APPENZELLER-HERZOG & Cie

TEINTURERIE DE RAYONNE ET DE LAINE  
STAFA près ZURICH

Tissus rayonne et fibranne unis et fantaisie  
Doublures et tissus pour chemises de messieurs  
Nappes à thé

TISSUS DE LAINE  
pour robes et manteaux de dames



*Julius Stitzel*

Télégrammes : Justitzel

ZURICH

J. KREIER-BAENZIGER'S ERBEN

ST-GALL  
SUISSE



TISSUS DE COTON, FIBRANNE  
RAYONNE

NOUVEAUTÉS EN  
MOUCHOIRS IMPRIMÉS ET BRODÉS  
POUR DAMES

CARRÉS



HANDKERCHIEFS  
EMBROIDERIES

BRODERIE LINGERIE  
ED.  
*Sturzenegger*  
A.G.  
ST-GALL (Switzerland)



NOUVEAUTÉS  
EN  
TISSUS RAYONNE  
ET FIBRANNE  
IMPRIMÉS ET UNIS

**Haas & Co**

15, BLEICHERWEG

**ZURICH**

SCHWARZ

# GRIEDER & CIE.

IMPORTATION—EXPORTATION

## ZURICH



MARQUE DÉPOSÉE

*Soieries / Nouveautés  
Couture*



# Wm. Schroeder & Cie S. A.

ZURICH

Tissage de soieries

## NOUVEAUTÉS

... Tissus pour cravates

Tissus pour vêtements

Tissus pour parapluies

Soie naturelle  
Rayonne  
Fibranne



BRUDERER

# filtertex

S. A., ST-GALL

Tissus unis et fantaisie, imprimés et brodés,  
pour rideaux, robes et lingerie, en coton,  
rayonne et fibranne.  
Echarpes, châles, collets, jabots.

## Sommaire

	Pages		Pages
Index des annonceurs . . . . .	96 a	Confection . . . . .	56-59
Textiles suisses pour la mode . . . . .	1-21	Accessoires . . . . .	60
Costumes suisses . . . . .	35-37	Tricots et jerseys . . . . .	61-65
L'industrie moderne du finissage des textiles . . . . .	38-40	Tresses de Wohlen . . . . .	66-73
Broderies, dentelles, mouchoirs . . . . .	41-55	Tissus d'aujourd'hui . . . . .	74-86

### Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

### Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de los textos

#### BOUTONS — BUTTONS — BOTONES

Grämiger Frères S.A., Bazenheid . . . . .	119
Kaspar Humbel, Uetikon a. See . . . . .	88
Rix S. A., Zurich . . . . .	97

#### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES

Bischoff & Muller S.A., St-Gall . . . . .	20
Eisenhut & Cie, Gais . . . . .	45, 96
Forster Willi & Cie, St-Gall . . . . .	5, 14, 15, 41
Albert Geser S.A., St-Gall . . . . .	47
H. W. Giger S.A., Flawil . . . . .	8
Robert Halter S.A., St-Gall . . . . .	101
Theodor Locher, St-Gall . . . . .	45, 101
P. Messmer & Cie, St-Gall . . . . .	100
E. Mettler-Muller S.A., Rorschach . . . . .	51, 104
Jul. Michel & Cie, Zurich . . . . .	46
A. Naef & Cie, Flawil . . . . .	15, 20, 42, 43, 101
Palma & Cie, Zurich . . . . .	32
Reichenbach & Cie, St-Gall . . . . .	19, 20, 93
Jacob Rohner S.A., Rebstein . . . . .	48, 49
Sailer & Schönsleben, St-Gall . . . . .	50, 97
Walter Schrank & Cie, St-Gall . . . . .	14, 15, 44
Walter Stark, St-Gall . . . . .	18, 21
Ed. Sturzenegger S.A., St-Gall . . . . .	52, 94
S.A. ci-devant Tobler frères & Cie, Teufen . . . . .	104
Union S.A., St-Gall . . . . .	1, 14, 21, 100

#### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES

Ciba, Société Anonyme, Bâle . . . . .	Couvercle IV
---------------------------------------	--------------

#### CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS

Arthur Guex S.A., Zurich . . . . .	57, 116
Franz Heusser, Zurich . . . . .	56, 111
Kleinberger & Cie, St-Gall . . . . .	104
E. Kneubuhler, Zofingue . . . . .	110
F. Kurt S.A., Olten . . . . .	57, 116
S.A. Gust. Metzger, Bâle . . . . .	105
Respolco S.A., Zurich . . . . .	111
Otto Rohrer, Romanshorn . . . . .	56, 105
Alfred Rosenstiel, Zurich . . . . .	116
Karl Ruckstuhl, Zurich . . . . .	58, 59
Sanco S.A., Zurich . . . . .	105
Société des Ateliers Modernes S.A., Lausanne . . . . .	111
Yvel S.A., Zurich . . . . .	112

#### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS

Ametco S.A., Zurich . . . . .	120
S. Kirschner, Zurich . . . . .	86, 110
E. Vonwiller, Zurich . . . . .	110
A. & H. Zivi S.A., Genève . . . . .	86, 93

#### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES

Ametco S.A., Zurich . . . . .	120
F. Blumer & Cie, Schwanden . . . . .	3, 26, 53
Filter S.A., St-Gall . . . . .	96
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall . . . . .	52, 94
Siber & Wehrli S.A., Zurich . . . . .	25
Stoffel & Cie, St-Gall . . . . .	31, 54
Vischer & Cie, Bâle . . . . .	98
Tissages de Soieries Wila S.A., Zurich . . . . .	90
Winzeler, Ott & Cie S.A., Weinfelden . . . . .	55
A. & H. Zivi S.A., Genève . . . . .	93

#### FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN

Feldmühle S.A., Rorschach . . . . .	Couvercle II
Société de la Viscose Suisse S.A., Emmenbrücke . . . . .	Couvercle III

#### FILÉS — YARNS — HILOS

Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall . . . . .	97
E. Mettler-Muller S.A., Rorschach . . . . .	116
Société industrielle pour la Schappe, Bâle . . . . .	34
Zwicky & Cie, Wallisellen . . . . .	117

#### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES —

#### ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS

ELASTICOS	
Oscar Haag, Kusnacht-Zurich . . . . .	57, 114

#### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER

E. Mettler-Muller S.A., Rorschach . . . . .	116
Zwicky & Cie, Wallisellen . . . . .	117

#### FILS A TRICOTER — HAND KNITTING YARNS — HILADOS PARA OBRAS DE PUNTO

Striga S.A., Bâle . . . . .	62, 114
-----------------------------	---------

#### MONTRES — WATCHES — RELOJES

Manufacture des Montres Doxa, Le Locle . . . . .	60, 120
--	---------

#### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS

Baerlocher & Cie, Rheineck . . . . .	89
Christian Fischbacher Co., St-Gall . . . . .	50, 91
Albert Geser S.A., St-Gall . . . . .	47
Charles Gorini, St-Gall . . . . .	33
Joseph Heeb S.A., Appenzell . . . . .	52, 100
Hirzel & Cie S.A., Zurich . . . . .	88
Kleinberger & Cie, St-Gall . . . . .	104
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall . . . . .	94
P. Messmer & Cie, St-Gall . . . . .	100
Oertle & Cie, Teufen . . . . .	100
Jacob Rohner S.A., Rebstein . . . . .	48, 49
Sailer & Schönsleben, St-Gall . . . . .	50, 97
Gottfried Schaerer, Zurich . . . . .	29
Stoffel & Cie, St-Gall . . . . .	31
Ed. Sturzenegger S.A., St-Gall . . . . .	52, 94
S.A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen . . . . .	104
Union S.A., St-Gall . . . . .	100

#### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL

LINING — UATA Y UATINA	
Edouard Grossmann-Appert, Thalwil . . . . .	118

#### RUBANS — RIBBONS — CINTAS

Bally Frères S.A., Schönenwerd . . . . .	99
De Bary & Cie S.A., Bâle . . . . .	98
Enderle S.A., Zurich . . . . .	92
W. Sarasin & Cie S.A., Bâle . . . . .	99
Senn & Cie S.A., Bâle . . . . .	98
Vischer & Cie, Bâle . . . . .	20, 98

#### TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS

#### TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRANA

L. Abraham & Cie Soieries S.A., Zurich . . . . .	9, 30, 81
Albrecht & Morgen, St-Gall . . . . .	29
Ametco S.A., Zurich . . . . .	120
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich . . . . .	93
Weberei Azmoos, Azmoos . . . . .	85
Jacob Baenziger S.A., St-Gall . . . . .	30
Baerlocher & Cie, Rheineck . . . . .	84, 89
Baumann-Grütter Söhne, Langenthal . . . . .	84, 103
S. J. Bloch Fils & Cie S.A., Zurich . . . . .	14, 88
Bosshard-Buhler & Cie S.A., Wetzikon . . . . .	23
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich . . . . .	11
Burgauer & Cie S.A., St-Gall . . . . .	31
Emar S.A., Zurich . . . . .	9, 11, 80, 87
Enderle S.A., Zurich . . . . .	92

	Pages	Pages	
Les Fils de Adolf Fenner, Zurich . . . . .	88	Strub & Cie, Zurich . . . . .	4, 33
Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et Derendingen, Derendingen . . . . .	5	S.A. Stunzi fils, Horgen . . . . .	8, 102
Filtex S.A., St-Gall . . . . .	76, 96	Taco S.A., Zurich . . . . .	10, 16, 89
Christian Fischbacher Co., St-Gall . . . . .	50, 91	Wagner & Cie, Gelterkinden . . . . .	30
J. & A. Gardiol, Genève . . . . .	83	Weberie Wallenstadt A.-G., Wallenstadt . . . . .	106
Gessner & Cie S.A., Wädenswil . . . . .	24	Weisbrod-Zürrer Söhne, Hausen a. A. . . . .	15, 78, 95
Filature & Tissage Glattfelden, Glattfelden . . . . .	33	Tissage de Soieries Wila S.A., Zurich . . . . .	90
Charles Gorini, St-Gall . . . . .	33	Winzeler, Ott & Cie S.A., Weinfelden . . . . .	55
Grieder & Cie, Zurich . . . . .	95	 <b>TEINTURE EN PIÈCES — DYEING WORKS — TINTE EN PIEZAS</b>	
Berthold Guggenheim, Zurich . . . . .	78, 91	Société pour teinture en pièces S.A., Bâle . . . . .	115
H. Gut & Cie S.A., Zurich . . . . .	77	 <b>TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA</b>	
Hugo Gutmann, Zurich . . . . .	92	Association argovienne des fabricants de tresses de paille, Wohlen . . . . .	66, 67
Haas & Cie, Zurich . . . . .	81, 95	M. Bruggisser & Cie S.A., Wohlen . . . . .	4, 6, 68, 69
Hausammann & Cie, Winterthour . . . . .	74, 99	Dreifuss Frères S.A., Wohlen . . . . .	6, 10, 14, 72
Heer & Cie S.A., Thalwil . . . . .	18, 27	Jacques Isler & Cie S.A., Wohlen . . . . .	70
Hirzel & Cie S.A., Zurich . . . . .	88	Otto Steinmann & Cie S.A., Wohlen . . . . .	5, 11, 71, 73
A. Huber & Cie, Gossau . . . . .	103	 <b>TRICOTS ET JERSEYS — KNITWEAR AND JERSEYS — PRENDAS DE PUNTO Y JERSEYS</b>	
Max Kirchheimer, Zurich . . . . .	91	S.A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour . . . . .	62, 64, 108
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gallen . . . . .	94	Ametco S.A., Zurich . . . . .	120
Tissage de Toile de Langenthal S.A., Langenthal . . . . .	5, 8	Hochuli & Cie, Safenwil . . . . .	63, 112
H. Leemann & Cie S.A., Zurich . . . . .	31	H. Kiene, Kreuzlingen . . . . .	62, 112
Mettler & Cie S.A., St-Gall . . . . .	4, 19, 82, 89	Walter Kundt, Egg . . . . .	63, 114
S.A. A. & R. Moos, Weissslingen . . . . .	84, 92	Lion & Cie, Kreuzlingen . . . . .	109
R. Muller & Cie S.A., Seon . . . . .	107	Manufactures de Bas Réunies S.A., Flawil-St-Gall . . . . .	117
Fabrique de soieries ci-devant Edwin Naef S.A., Zurich . . . . .	9, 15, 26	G. Muller-Renner S.A., Kreuzlingen . . . . .	64, 113
Tissages de Soieries ci-devant Naf Frères S.A., Zurich . . . . .	7, 8, 19, 22, 79	A. Naegeli S.A., Berlingen et Winterthour . . . . .	63, 109
Ostertag, Hausammann & Cie, Zurich . . . . .	87	G. Rohner, Urnäsch . . . . .	108
Palma & Cie, Zurich . . . . .	32	Ruegger & Cie, Zofingue . . . . .	64, 108
Arthur Porgès, Genève . . . . .	80, 92	Ruepp & Cie S.A., Sarmenstorf . . . . .	61
Reichenbach & Cie, St-Gall . . . . .	6, 75, 93	Ryff & Cie S.A., Berne . . . . .	65, 113
Tissage de Laine Ruti S.A., Ruti (Glaris) . . . . .	2, 3	Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne . . . . .	62, 112
Tissage mécanique de Soieries Ruti, Zurich . . . . .	78, 87	Th. Tuchschmid, Amriswil . . . . .	109
Gottfried Schaefer, Zurich . . . . .	29	Yvel S.A., Zurich . . . . .	112
Paul Schafheitlin & Cie, Zurich . . . . .	75, 90	 <b>TULLE — NET — TUL</b>	
Schlegel & Cie, Bâle . . . . .	90	Société Suisse de l'Industrie Tullière S.A., Munchwilen . . . . .	21
Wm. Schröder & Cie S.A., Zurich . . . . .	82, 96	 <b>VOILETTES — VEILS — VELOS</b>	
E. Schubiger & Cie S.A., Uznach . . . . .	15, 21	Paul Dubler & Cie, Wohlen . . . . .	60, 120
Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil . . . . .	11, 17, 32		
Schwob & Cie S.A., Berne . . . . .	89		
Siber & Wehrli S.A., Zurich . . . . .	5, 25		
Tissage Sirnach, Sirnach . . . . .	82, 103		
Stehli & Cie, Zurich . . . . .	8, 14, 28		
Julius Stitzel, Zurich . . . . .	76, 94		
Stoffel & Cie, St-Gall . . . . .	11, 31, 54		

## **Renseignements sur la production suisse:**

**Office Suisse d'Expansion Commerciale**, Zurich, Börsenstrasse, 10, et Lausanne, Place de la Riponne, 3.

Association pour le développement du commerce extérieur ; donne gratuitement des renseignements sur la production suisse et met en rapport acheteurs et fabricants. Edite diverses publications : voir page 95.

Le film documentaire « Parures » donne une idée générale de l'industrie textile suisse. Le film « Tous les chapeaux du monde » montre la fabrication des tresses de paille de Wohlen. Le film « La fibranne, produit suisse » illustre la fabrication des fibres textiles synthétiques, c'est-à-dire de la rayonne et de la fibranne, et leurs possibilités d'utilisation. Le film « Magie moderne » donne un aperçu du travail dans un grand établissement d'apprétiage et de finissage des textiles. Demandez les conditions de présentation.

## **Agences commerciales à l'étranger de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale :**

Afrique du Nord. — Alger : Office Suisse d'Expansion Commerciale, 3, Rue Edmond Adam.

**Proche-Orient** (Syrie, Liban, Irak, Chypre). — Beyrouth : Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809.

## **Chambres de commerce suisses à l'étranger:**

## **Belgique : Bruxelles, rue du Congrès, 1.**

France : Bureau central à Paris, 16, Av. de l'Opéra. Autres sièges à Lyon : 44, Rue Molière ; Marseille : 7, Rue d'Arcole ; Besançon : 30, Av. Carnot ; Bordeaux : 9, Rue Foy ; Lille : 1, Place Jacquart ; Strasbourg : 10, Rue des Francs-Bourgeois.

## **Légations et consulats de Suisse dans tous les pays du monde.**

## Où s'abonner aux « Textiles Suisses » ?

Tout abonnement aux « Textiles Suisses » peut être souscrit auprès des agences commerciales de l'Office suisse d'expansion commerciale (voir à la page 116a), ou à l'une ou l'autre des adresses ci-après :  
**PORTUGAL** : Lisbonne, Wilhelmine Fischer, Rue Rodrigues Sampaio, 158.

SUISSE : Lausanne, Office suisse d'expansion commerciale, Case postale 4.

**TURQUIE : Istamboul, Librairie Hachette, Poste centrale.**

Pour les pays où il n'y a pas d'agences ou ceux pour lesquels nous n'avons pas mentionné d'intermédiaires, prière de s'adresser aux Chambres de commerce suisses, aux légations ou consulats de Suisse, ou encore écrire à l'Office suisse d'expansion commerciale, Case postale n° 4, Lausanne, qui renseignera.

# Foire suisse d'Échantillons, Bâle

## Le point de vue d'Eve

La halle des textiles était plaisante à voir, dès l'entrée. Le seuil à peine franchi, on était déjà saisi par l'ambiance si fraîche et gaie qu'ont su créer pour nous tous ceux qui contribuèrent à la conception et à la réalisation de ces stands.

Il convient de relever que bon nombre d'exposants ne se sont pas bornés à mettre sous nos yeux des objets terminés, mais qu'ils nous ont démontré des procédés de fabrication qui éveillèrent le plus vif intérêt. En effet, soit devant des métiers à tisser, soit devant des machines à imprimer les tissus, le public s'attardait longuement.

Cependant cela ne signifie pas que cette halle ait pris une allure d'atelier de mécanique, loin de là ! Bien au contraire, on ne saurait trop remarquer à quel point le caractère essentiellement féminin de cette industrie fut rendu. Tout d'abord par le pavillon central qui attirait tous les regards et qui était consacré aux articles de Saint-Gall. Présentée avec art, la production des diverses maisons qu'il groupait frappait par sa légèreté et son élégance. C'était merveille que de voir ces tulles, ces organdis, ces mousselines papillonner devant les yeux. Vaporeux, les plis d'une étoffe suggéraient la robe, et la robe le bal. Ici, des jabots cascadaient sur des soies tissées par des mains de fées ; là, des galons couraient en arabesques charmantes et entraînaient votre imagination. Jamais plus que cette année la dentelle n'a joué un rôle aussi important dans la toilette féminine. J'ai vu des robes conçues tout expressément en vue d'une application de dentelle et nombreuses sont les guipures qui animent les corsages. Il va de soi que la dentelle trouvait un emploi tout particulier dans la lingerie, où les incrustations d'entre-deux sont très en vogue aujourd'hui.

Plus loin, dans une petite vitrine, se nichaient des rubans aux contours capricieux, emblèmes de notre coquetterie et qu'on a su nous présenter dans divers usages, sous forme de noeuds, de froncés, de bouillonnés. Citons en passant les taffetas, les gros grains, les satins que l'on a employés pour la confection d'amusantes garnitures de chapeaux, des semblants de fleurs au revers du tailleur, ou tant d'autres futilités qui cependant contribuent au charme des jolies femmes.

Que dire des pochettes et des foulards sinon que le choix incomparable qu'on nous proposa fut un enchantement. Les fabricants ont apporté un soin remarquable à l'impression de ces articles et fait preuve d'une imagination étonnante. Cependant, dans cette multiplicité, deux tendances restaient net-

tement marquées, celle des motifs sport et celle des motifs habillés.

Il est indispensable de signaler les nouveautés qu'ont tenu à nous soumettre les maisons de tissus imprimés. Cette année, la lutte se fait encore plus acharnée entre les couleurs vives et riantes, et les tons effacés et timides qui semblent vouloir nous amadouer par leur pâleur. Nombreuses sont les étoffes dont les motifs éclatent sur un ton violent. Les fleurs l'emportent cette fois sur les dessins géométriques ou, s'il n'y a pas de fleurs à proprement dire, elles sont remplacées par des chamarrés inspirés de feuilles et de tiges entrelacées. Mais toujours nous retrouvons cette tendance vers des lignes courbes qui donnent infiniment de souplesse à la robe la plus simple. Pour les étoffes aux nuances pâles, les tons froids prédominent, qui demandent à être relevés par une note gaie : sac, ceinture, ou autre accessoire. Les bayadères ont fait une réapparition dans certains stands et ces étoffes qui, il y a quelques années, tentaient à devenir vulgaires par leur lourdeur, sont aujourd'hui d'une grande harmonie, née de l'équilibre entre les différentes valeurs.

Les tissus d'ameublement furent aussi représentés en grand nombre. Là encore, il faut reconnaître la faveur qu'ils ont rencontrée ces derniers temps, et l'on peut dire actuellement, en tout cas d'après ce que j'en ai vu, qu'ils « habillent » la pièce. En effet, les étalages d'ensembliers marquaient une tendance très nette vers la simplicité et les meubles étaient la plupart du temps rehaussés de la note vive des tissus. Les fleurs là encore sont en vogue, soit en bouquets fournis, soit en larges bandes ; mais même si on les trouve en mouchets clairsemés, jamais ces motifs n'ont rien de maigre.

Toujours dans l'ameublement, signalons l'effort fait par diverses maisons qui se spécialisent dans les tissus de remplacement. Imitations remarquables, qui vont du chintz le plus frais au cuir dont on recouvre les fauteuils. D'autres artisans, toujours à l'effet de remédier au manque de matières premières, tissaient devant nous des tapis faits de bandes d'étoffes de toutes couleurs, chiffons que l'on aurait cru inutilisables, et qui, employés avec goût, donnaient un résultat fort heureux, à en juger d'après les articles exposés.

Je voulais montrer par là qu'en matière de textiles, l'esprit inventif des fabricants réussit encore à mettre à notre disposition tout ce dont nous avons besoin.

Catherine.

## Nuances hiver 1945-46

La Société pour teinture en pièces S.A., à Bâle et la Société de teinture et d'apprêt Clavel & Lindenmeyer S.A., à Bâle, éditent ensemble deux fois par an une carte-échantillon des teintes mode de saison. L'amélioration des communications a permis de renouer d'anciennes relations avec les centres inter-

nationaux de la mode, ce qui assure à nouveau l'échange d'informations concernant les couleurs ; on le reconnaît clairement dans cette carte de nuances de composition harmonieuse, qui peut être fournie aux intéressés au prix de 15 francs.

**PUBLICATIONS de  
l'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE  
Zurich et Lausanne**

**REVUE « LA SUISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE » :**

Oriente sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des renseignements d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.  
Trois numéros par an, en allemand, français, anglais et espagnol.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. s. 2.50.  
Etranger: taxe pour l'inscription de l'adresse: Fr. s. 5.—, valable pour deux ans.

**REVUE « TECHNIQUE SUISSE » :**

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc. Editions allemande, française, anglaise, espagnole et portugaise.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. s. 2.50.  
Etranger: taxe pour l'inscription de l'adresse: Fr. s. 5.—, valable pour deux ans.

**REVUE « TEXTILES SUISSES » :**

Publication spécialisée, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode, suivant le développement des arts textiles.  
Paraît trimestriellement en deux éditions: a) allemande; b) française, anglaise et espagnole.  
Abonnement annuel: Fr. s. 12.— (Suisse et étranger).

**« RÉPERTOIRE DE LA PRODUCTION SUISSE » :**

Paraît en français, allemand, anglais et espagnol. Livre d'adresses des industries suisses; répertoires par articles, par branches et par maisons. Prix: Fr. s. 12.—, port en sus.

**BROCHURE « LA SUISSE ET SES INDUSTRIES » :**

Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et 40 illustrations.  
Editions disponibles en français, allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, suédois.  
Prix: Fr. s. 1.50.

**PUBLICATIONS SPÉCIALES**

sur l'industrie horlogère, dépliants divers, etc.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

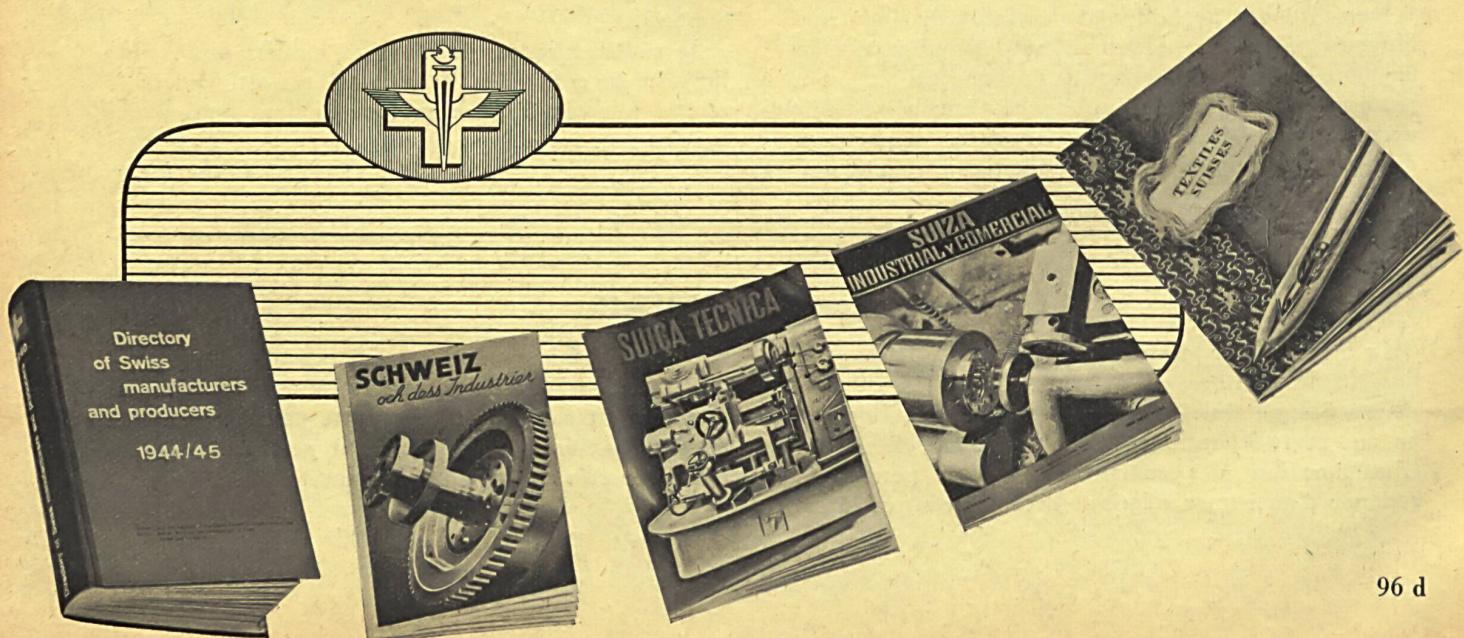
**OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE**

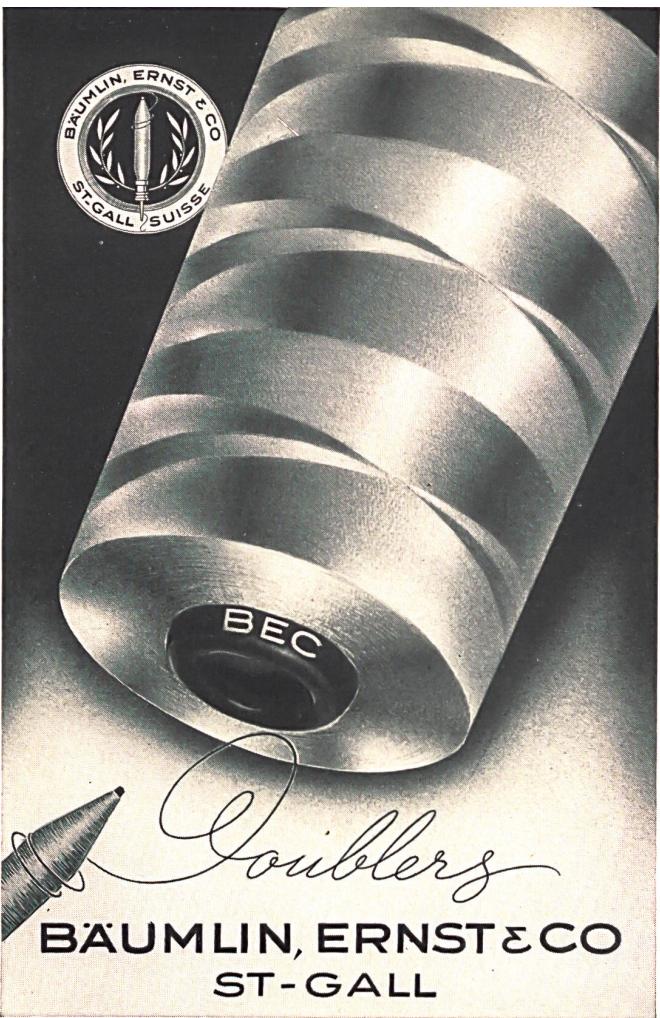
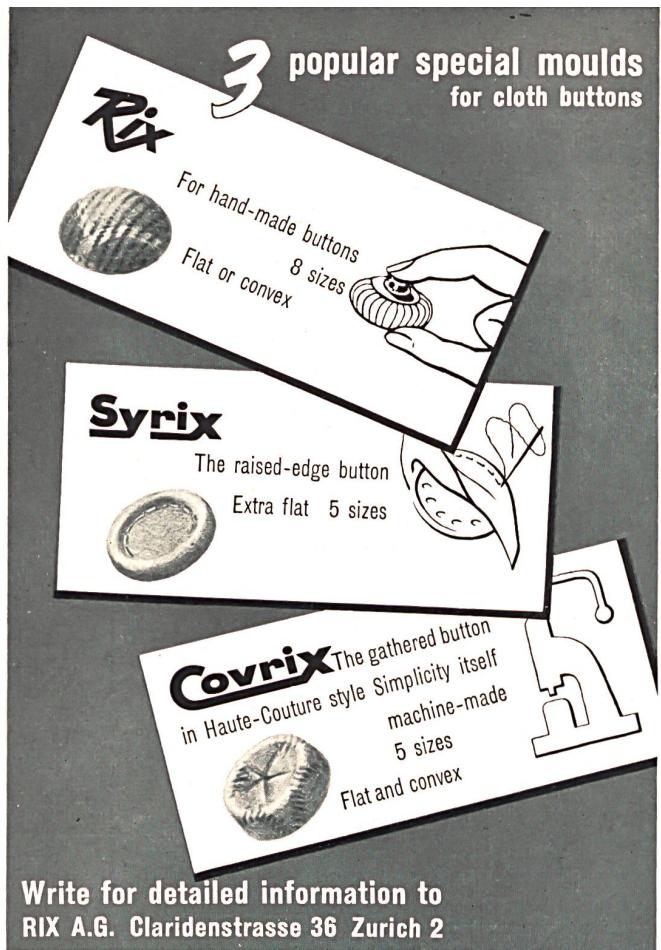
Service des publications

Place de la Riponne 3

LAUSANNE

Téléphone 3 73 31





Mouchoirs brodés pour dames et enfants. Mouchoirs dentelles. Tissus brodés en organdi, nansouc, tulle, etc.

**SENN**

*Senn & Lie. S.A.*  
BÂLE MAISON FONDÉE 1725 SUISSE

Fabricants de Rubans tous genres. Stocks importants dans tous les grands articles

Rubans  
Rubans de velours  
Echarpes



*Marque de fabrique*

**VISCHER & C<sup>ie</sup>**

Bâle I (Suisse)

Fondée en 1713



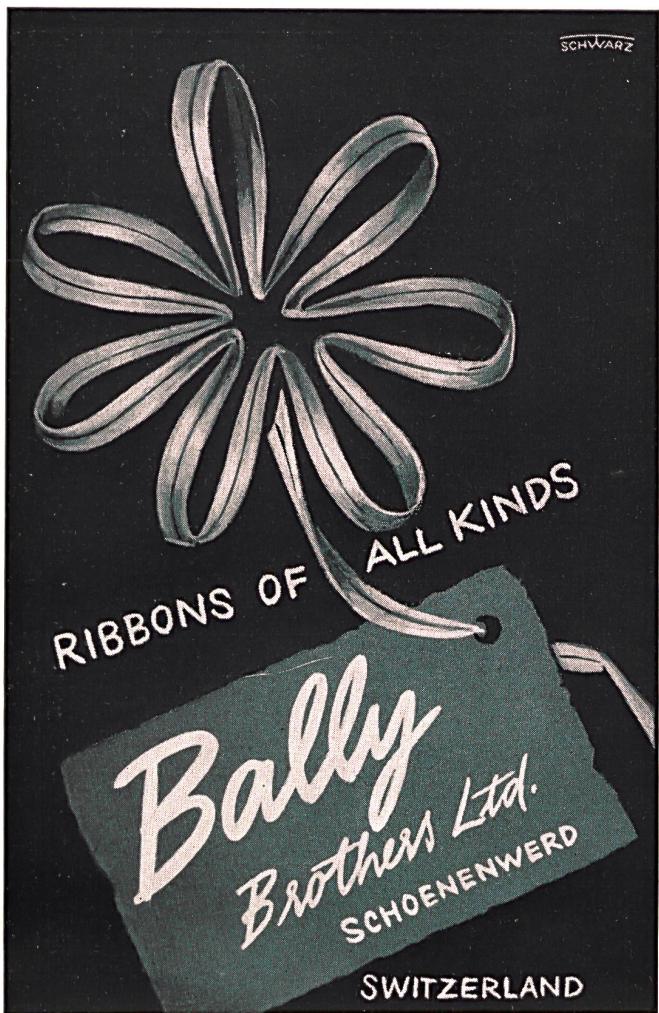
**EXPORTATION**  
*de*  
**RUBANS**  
**DE QUALITÉ**

*depuis  
2 siècles*

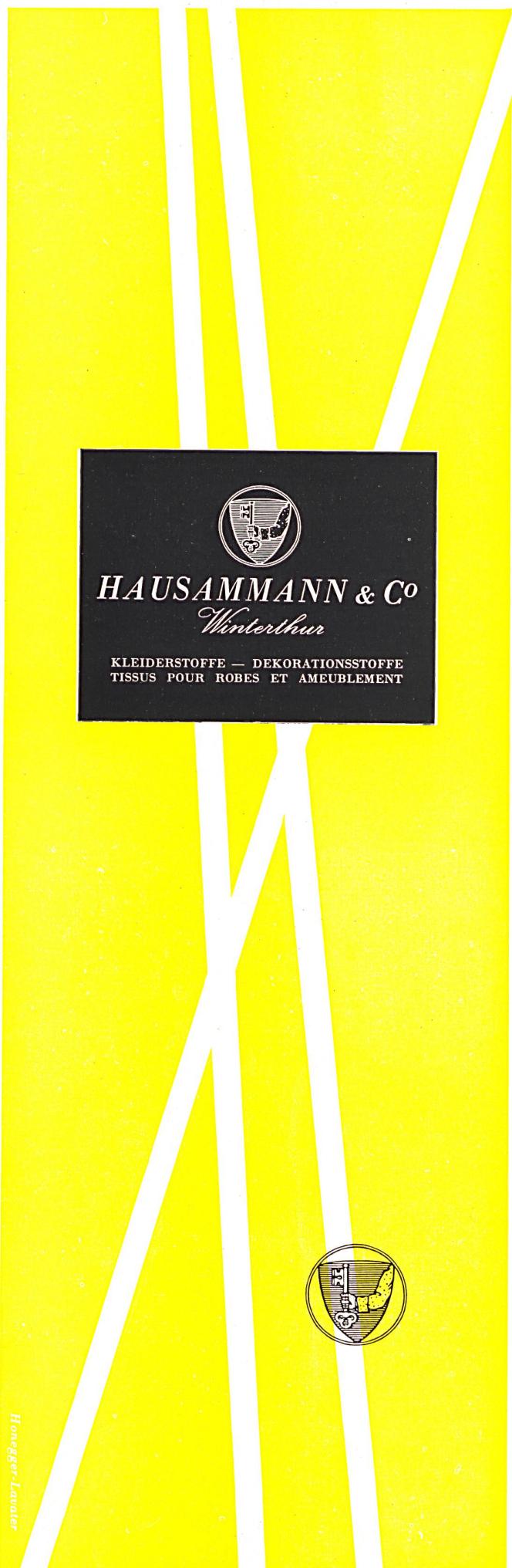
**DE BARY & C<sup>ie</sup> S. A.**  
**FABRIQUE DE RUBANS**

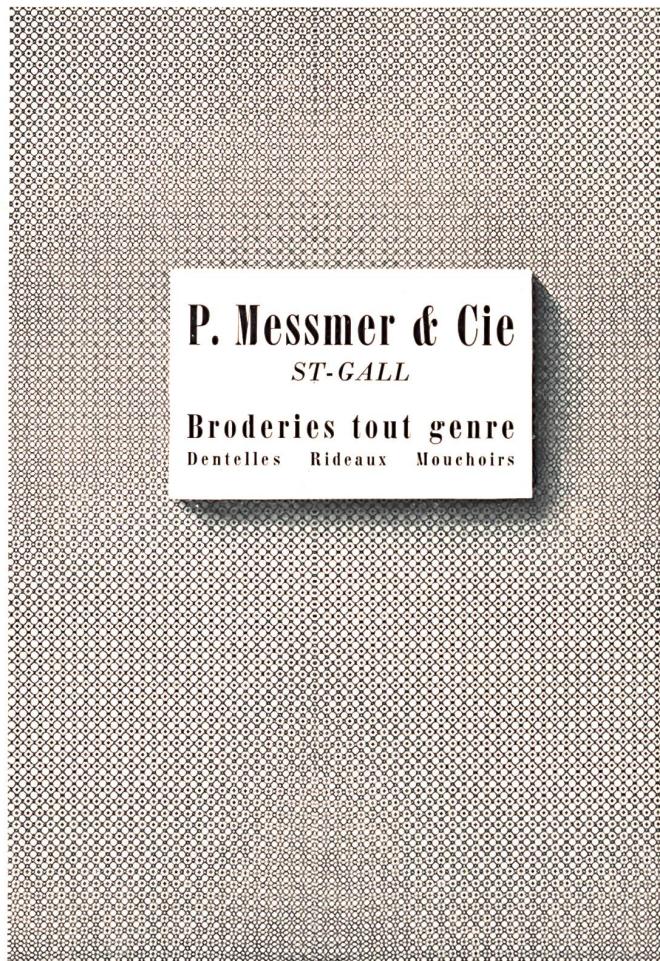
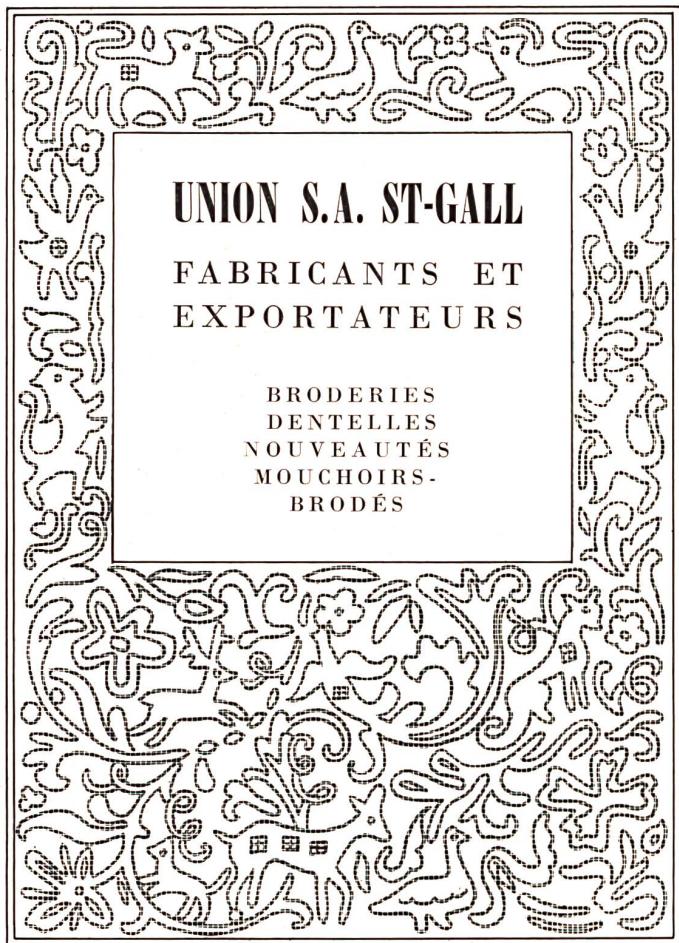
**BÂLE** (SUISSE)

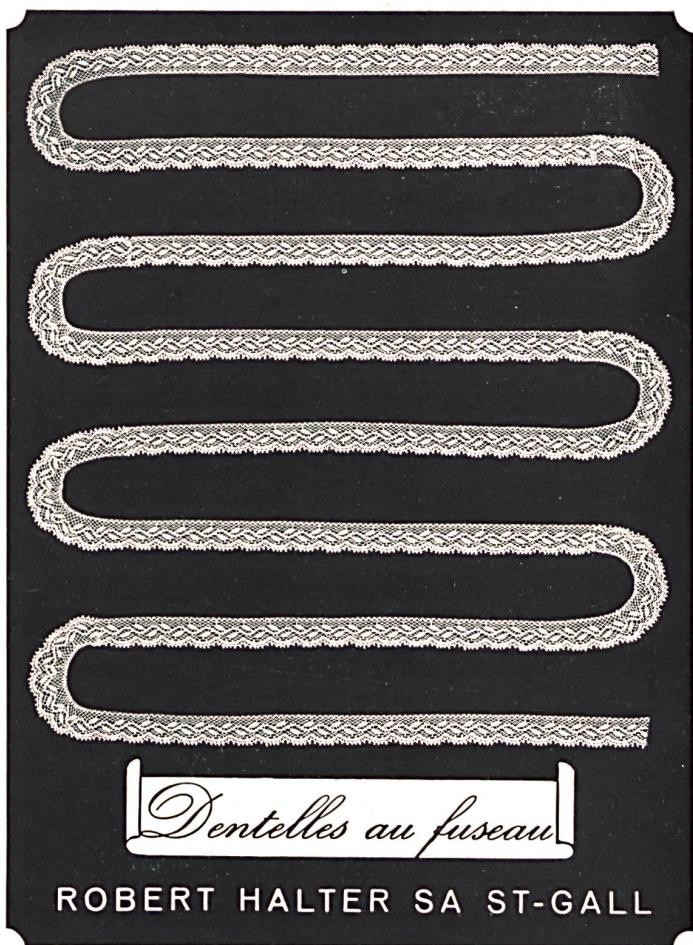
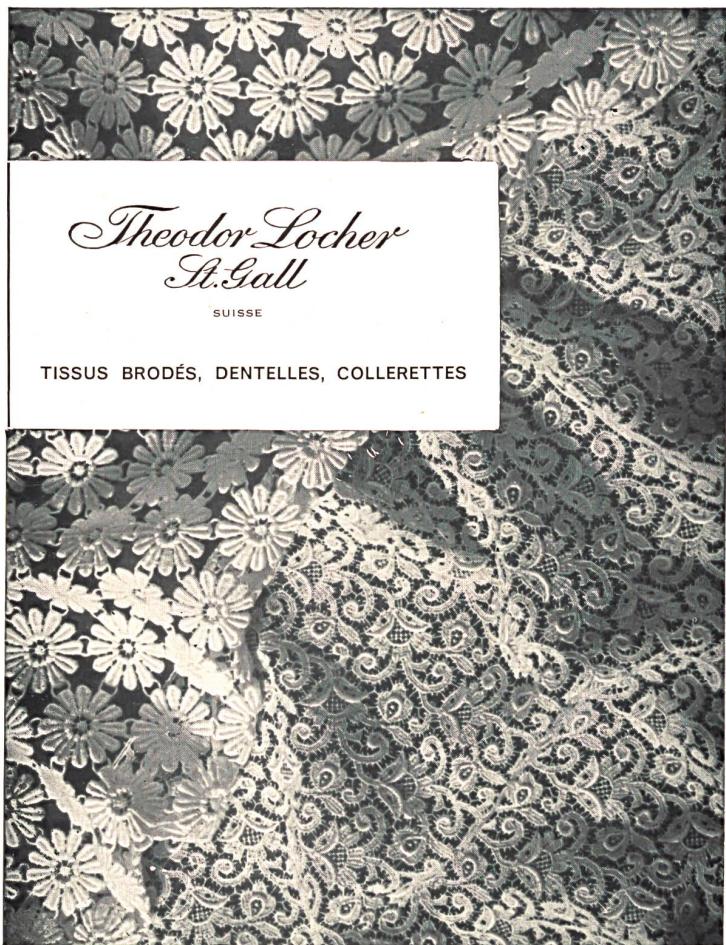
FONDÉE EN 1723

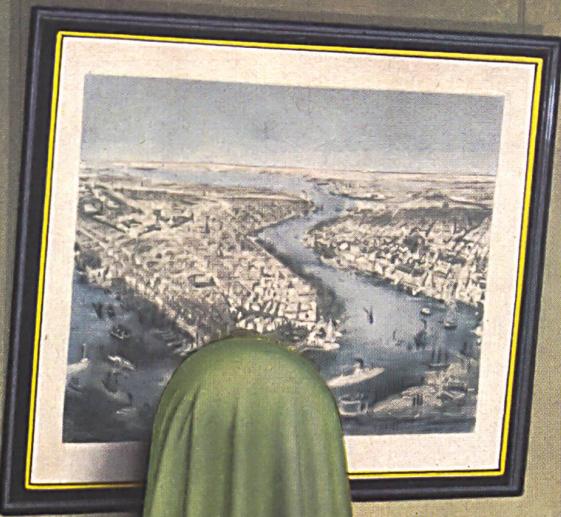


W. SARASIN & Cie S.A.  
 BÂLE  
*Rubans de tous genres*

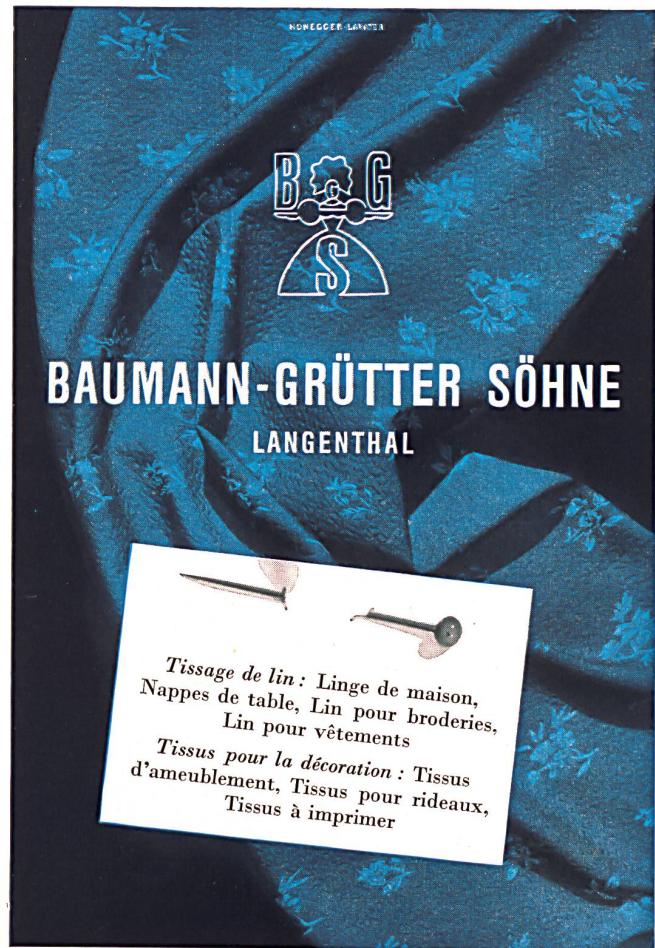
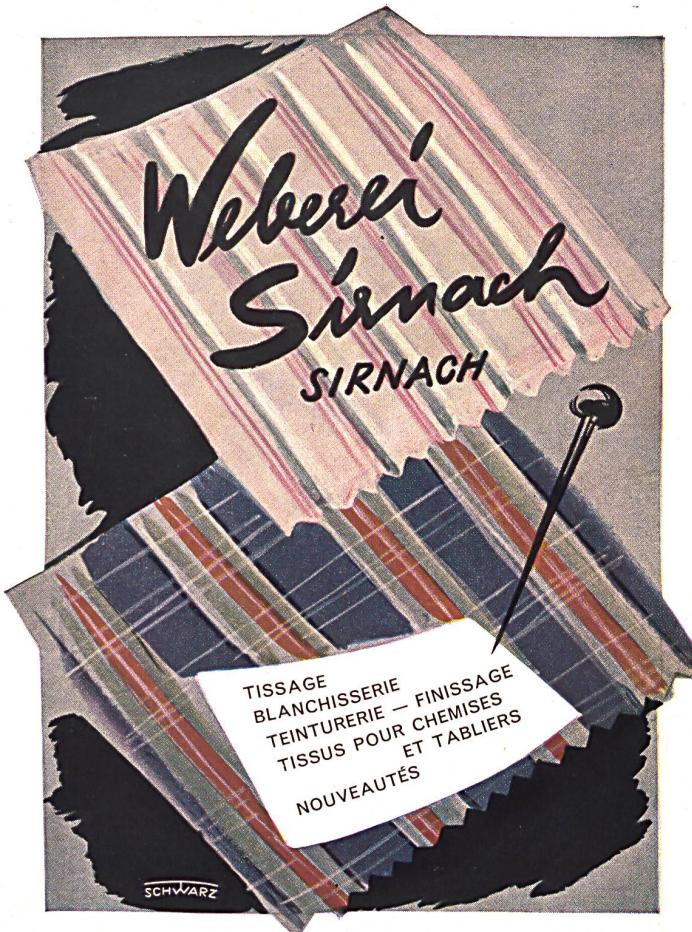








STÜNZI SILKS  
HORGEN  
SWITZERLAND



Tissus pour l'ameublement et la décoration, voiles fantaisies et marquisettes pour rideaux.

# E. Mettler-Muller S.A.

Rorschach

Fondée en 1883



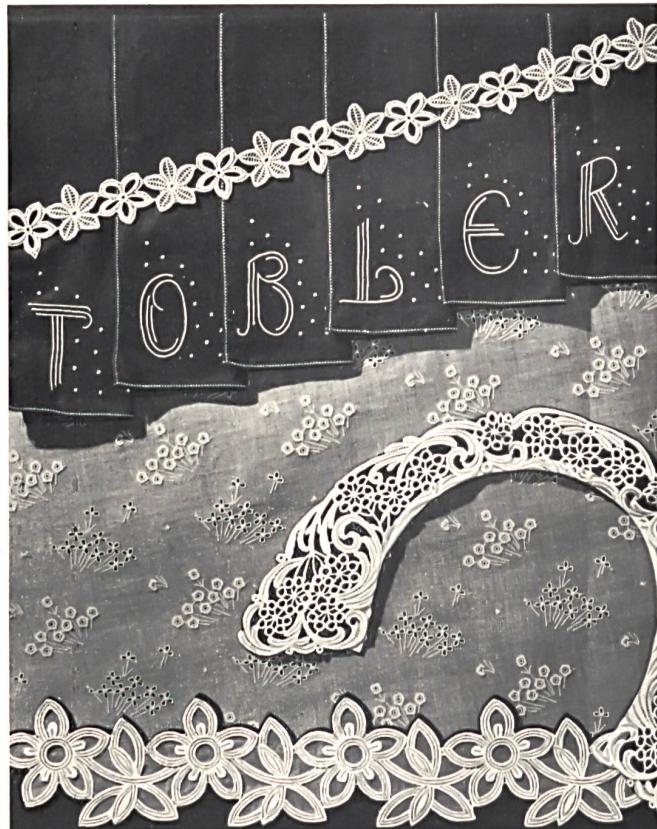
Fabrication et exportation  
de  
napperons brodés et nappes à thé brodées,  
nouveautés en nappages de tulle et  
de dentelle



**KLEINBERGER & Cie, ST-GALL**  
CONFECTION POUR DAMES, FILLETES, BÉBÉS



**KLEINBERGER & Cie, ST-GALL**  
MOUCHOIRS : TISSÉS, IMPRIMÉS, BRODÉS



S. A. ci-devant  
**TOBLER FRÈRES & Cie**  
Teufen (Suisse)

BRODERIES  
DENTELLES  
MOUCHOIRS



*Sanco S.A., Zurich*

WAISENHAUSSTRASSE, 4

FABRICANTS DE CHEMISES DE  
PREMIÈRE QUALITÉ POUR MESSIEURS



## La chemise élégante

Liste des dépositaires: S. A. Gust. Metzger, Bâle



**OTTO ROHRER** Fabrique de lingerie et de tabliers  
ROMANSHORN (Suisse)

Fabrication de la lingerie pour dames « ORO », réputée pour son élégance; fabrication de lingerie pour messieurs et enfants. Tabliers pour enfants, tabliers-fantaisie et blouses-tabliers « ORO ».

\* 60 ans d'expérience

Représentants demandés dans tous les pays



Weewa

TISSUS

EN COTON  
FIBRANNE  
RAYONNE

Un chamois dressé sur un roc abrupt dominant le bleu du lac de Wallenstadt, voilà le signe distinctif de la Weberei Wallenstadt A.-G., Wallenstadt. Cette marque déposée garantit la qualité, la bien-fabrique et la solidité des produits qui la portent.

Sur une soie que l'on trouve à l'usage, reviennent meilleur marché.

REMCO - GEWEBE im Gebrauch billiger.



Remco

R. MÜLLER & CIE. S.A.

Tissage de coton - teint sur fil

SEON

Abranrie



*Sacaco*

Vêtements et sous-vêtements tricotés et en jersey  
Costumes de bain

FABRICANTS :

S. A. CI-DEVANT **W. ACHTNICH & CIE**  
WINTERTHOUR (Suisse)

FONDÉE EN 1886



*AMILA, la lingerie fine pour dames*

**G. ROHNER**  
Fabrique de bonneterie  
Urnäsch, Suisse

SOUS-VÊTEMENTS TRICOTÉS  
LISEUSES POUR DAMES  
QUALITÉS SUPÉRIEURES



**Ruegger & Cie, Zofingue**

(Fondée en 1886)

(SUISSE)



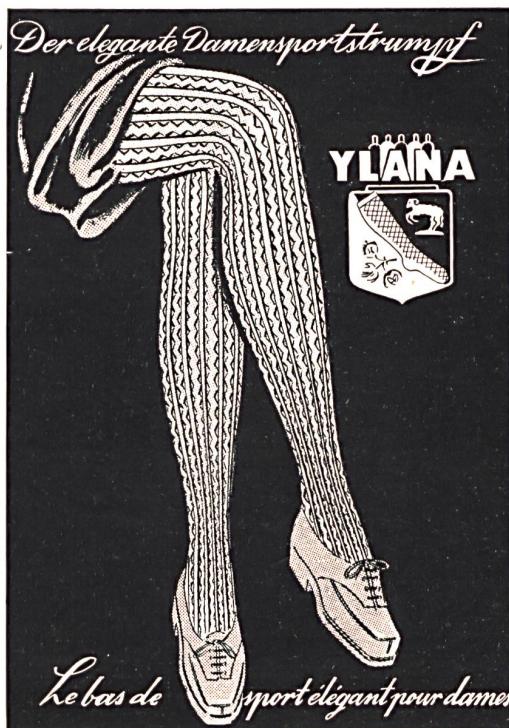
Sous-vêtements tricotés pour dames et messieurs // Blouses // Chemises polo  
Vêtements de sport tricotés

**TH. TUCHSCHMID**  
FABRIQUE DE BONNETERIE, AMRISWIL, SUISSE



**OPAL**  
TRICOT

### SOUS-VÊTEMENTS POUR MESSIEURS



**LION & Cie**  
Kreuzlingen

**Opaline**  
FIXCOLOR

LINGERIE POUR DAMES

**A. Naegeli**

Fabriques de bonneterie  
Berlingen et Winterthour

Société Anonyme  
Fondée en 1892

**E. VONWILLER** MANUFACTURE DE CRAVATES  
Scheuchzerstrasse 20 ZURICH VI

**E. KNEUBÜHLER**  
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats  
Manufacture de vêtements sport et manteaux  
Sportkleider- und Mäntelfabrik  
Sportkleeding- en mantelfabriek

## S. KIRSCHNER

*Fabrique de cravates*

ZURICH (Suisse)

Gartenstrasse 33

Une des premières maisons de la branche

# Acheteurs importants de confection

grands magasins  
maisons de vente par correspondance  
magasins à succursales multiples

achètent à des conditions avantageuses en  
commandant de grandes séries.

Nous sommes spécialement équipés pour exécuter rapidement des commandes de grandes séries, en robes pour dames et jeunes filles, blouses, jupes, tabliers, robes de chambre, lingerie. La spécialisation nous permet des prix calculés au plus près.

SOCIÉTÉ DES ATELIERS MODERNES S. A., LAUSANNE  
(Suisse)  
RUE NEUVE, 3 TÉL. 2 53 97



Croydon

Practical • Fashionable • Dependable  
Raincoats and ski-jackets for ladies  
and gentlemen.

Zweckmässig • Elegant • Bewährt  
Regenmäntel und Skijacken für Damen  
und Herren.

RESPOLCO Ltd.  
Am Wasser 55, Zurich.

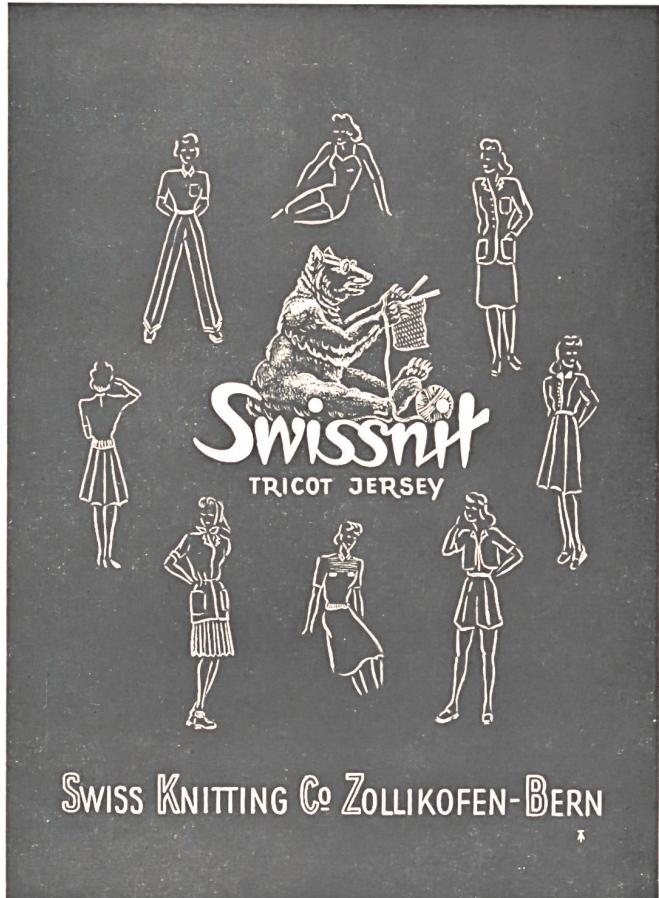
RESPOLCO A.-G.  
Am Wasser 55, Zürich.

Thalmann & Hafner

FRANZ HEUSER  
Confection

Stampfenbachplatz 1

ZURICH



Les sous-vêtements tricotés, de coupe impeccable  
et de toute première qualité portent

la marque *Hocosa* de

**HOCHULI & Cie, Safenwil** (Suisse)



Manufacture de vêtements en jersey

Kreuzlingen



*Yvel A.-G.*

Manufacture  
de Jersey  
ZURICH 2

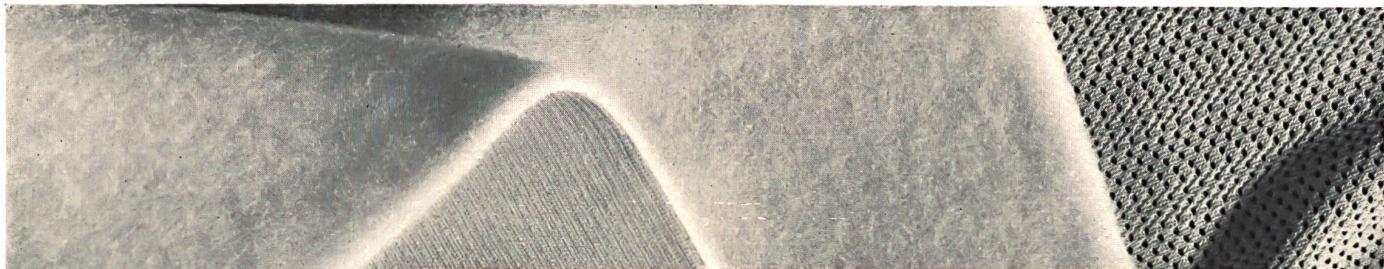


La marque mondiale réputée depuis 50 ans

*Sous-vêtements tricotés  
pour dames et enfants*

*Ryff & Co. S.A.  
Berne*

 **Swanettes**  
FABRICATION SUISSE



**G. MULLER-RENNER S. A.**, Fabrique de Tricotages, **KREUZLINGEN**

*Spécialité: Tissus jersey*





STRIGA S. A.  
BALE (Suisse)

Marque de fabrique

Fils à tricoter à la main  
SPÉCIALITÉ  
**SWISSANGOR**  
FABRICATION ET COMMERCE

FABRIQUE  
DE TRICOTS ÉLASTIQUES  
ET DE CORSETS

Walter Kundt, Elgg

*For perfect fit*

use

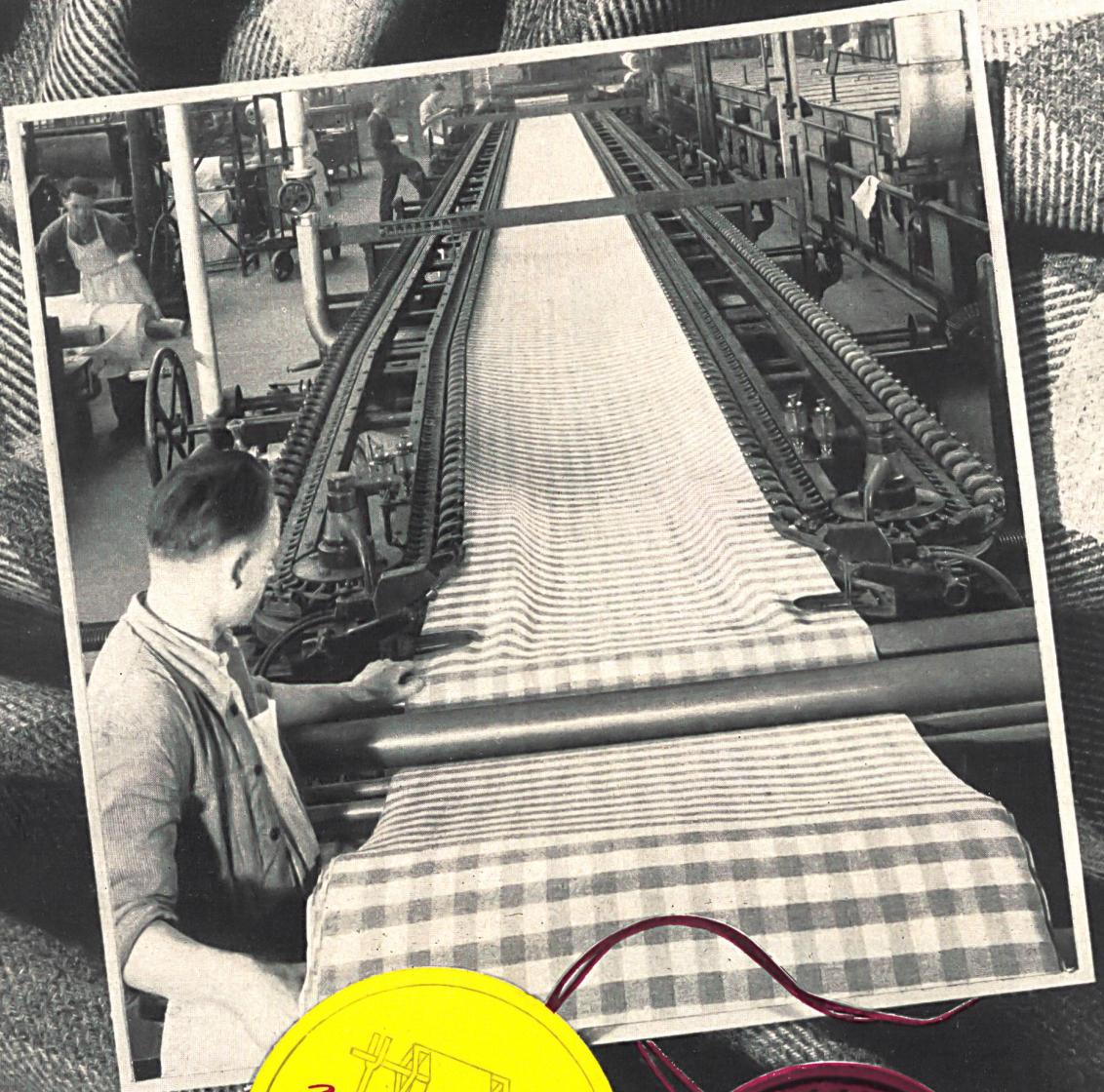
*Heidelbebe*

Oscar Haag  
Covered rubberthread  
KUSNACHT-ZURICH  
SWITZERLAND

Pour obtenir des représentations de Maisons suisses

adressez-vous à

l'Office suisse  
d'expansion commerciale  
ZURICH



Société pour teinture en pièces S.A. Bâle

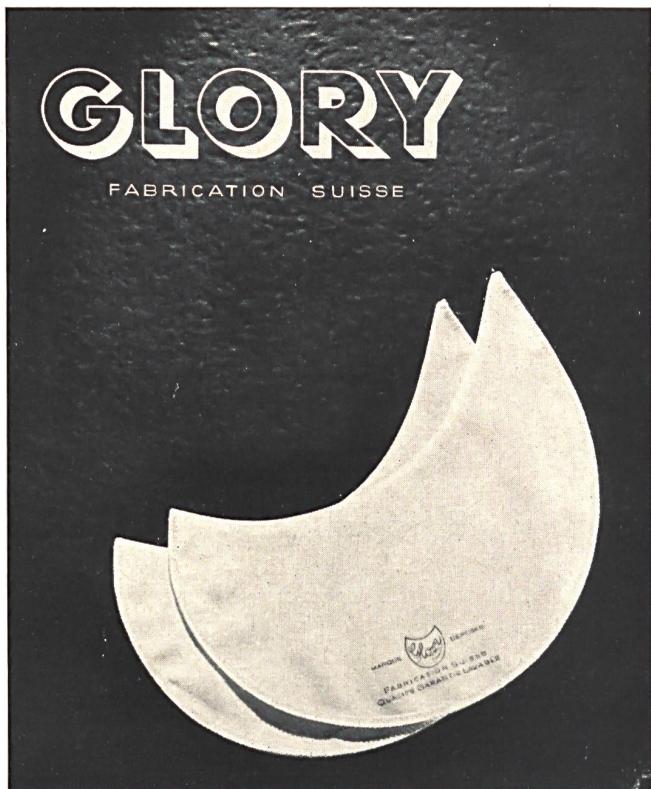
Teinture et apprêt de tissus en soie, soie artificielle, laine, filbranne, et toute sorte de tissus mixtes, ainsi que de tricotages.



Robe imprimée  
en vistra,  
de ligne jeune.

*F. Kurt AG.*

Fabrique de robes et jupes, OLTEN (Suisse)  
Adresse télégr. : KURTAG  
Téléphone : 5 45 45 - 5 45 46



ALFRED ROSENSTIEL  
FABRIQUE DE DESSOUS-DE-BRAS  
ZURICH

*Nettler*  
for quality !

**Fils de coton**  
pour coudre à la main  
et à la machine et pour  
tous usages industriels

Fils retors de coton,  
de fibranne et mélan-  
gés pour le tissage, le  
tricotage et la bonne-  
terie.

**E. METTLER-MÜLLER Ltd.**  
DOUBLERS & SEWING-COTTON MANUFACTURERS  
*Rorschach*

*La confection*  
DE BONNE QUALITÉ

Pour dames et enfants :

Tabliers  
Tabliers-blouses  
Robes de chambre  
Robes d'intérieur

*Guex*  
S. A.  
ZURICH

Pour messieurs :

Robes de chambre  
Coins de feu

# Zwicky & Cie - Wallisellen-Zurich

## RETORDAGE ET TEINTURE DE SOIES

FONDÉE EN 1840

Téléphone : 93 24 11, Wallisellen - Télégrammes : Zwicky, Wallisellen



Fils retors de soie de tout genre, bruts et teints, livrables sous forme de :

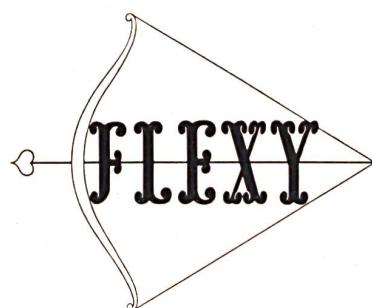
Trame, organzin, grenadine, fils retors spéciaux et mélangés pour le tissage, le tricotage et les fabriques de bonneterie, de toiles à blûter et de câbles.

Soies à coudre, à broder et pour boutonnières. Soies chirurgicales et pour lignes de pêche. Retors spéciaux pour remises.

Teinture en flotte pour la soie, la rayonne, le coton et la fibranne. Teinture et finissage de bas.



MANUFACTURES DE BAS RÉUNIES S. A.  
FLAWIL - ST. GALL (*ci-devant Vereina*)



FLEXY, le bas moderne, élastique, s'adapte à votre jambe et la moule de façon parfaite.



*Si chacun avait la tournure d'un Apollon,*

la tâche de la confection serait singulièrement facilitée. Mais comme les hommes — et aussi les femmes — diffèrent sensiblement de stature, l'ÉPAULETTE WG doit aider à créer, industriellement,

*un rembourrage d'épaules harmonieux et égal.*

Lorsque le fabricant de confection a essayé avec ses coupeurs un modèle déterminé, il est sûr de pouvoir livrer une ÉPAULETTE WG en quantités illimitées et

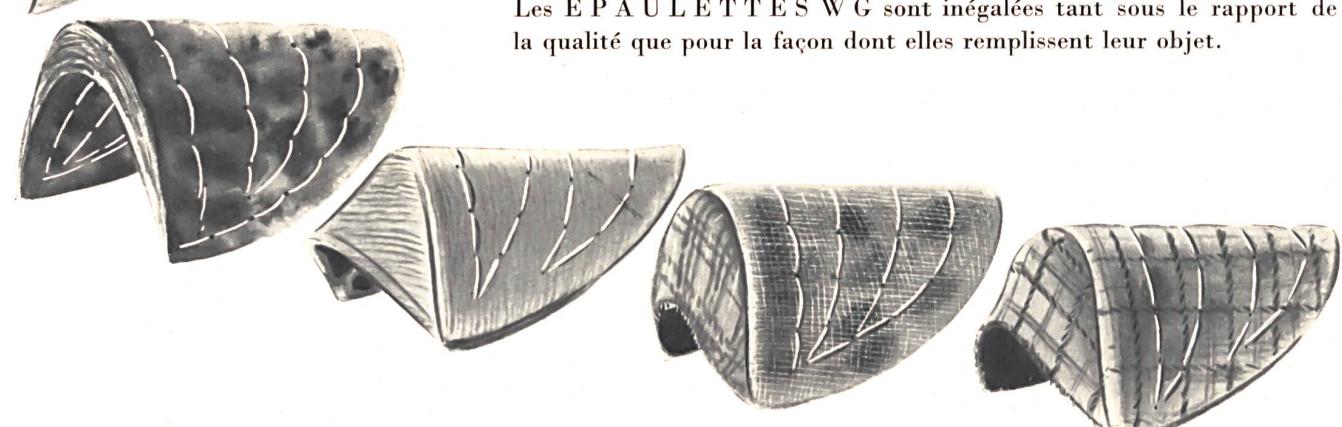
*chaque paire rigoureusement semblable à l'autre.*

C'est ainsi qu'ont été créés, grâce aux indications fournies par une longue pratique,

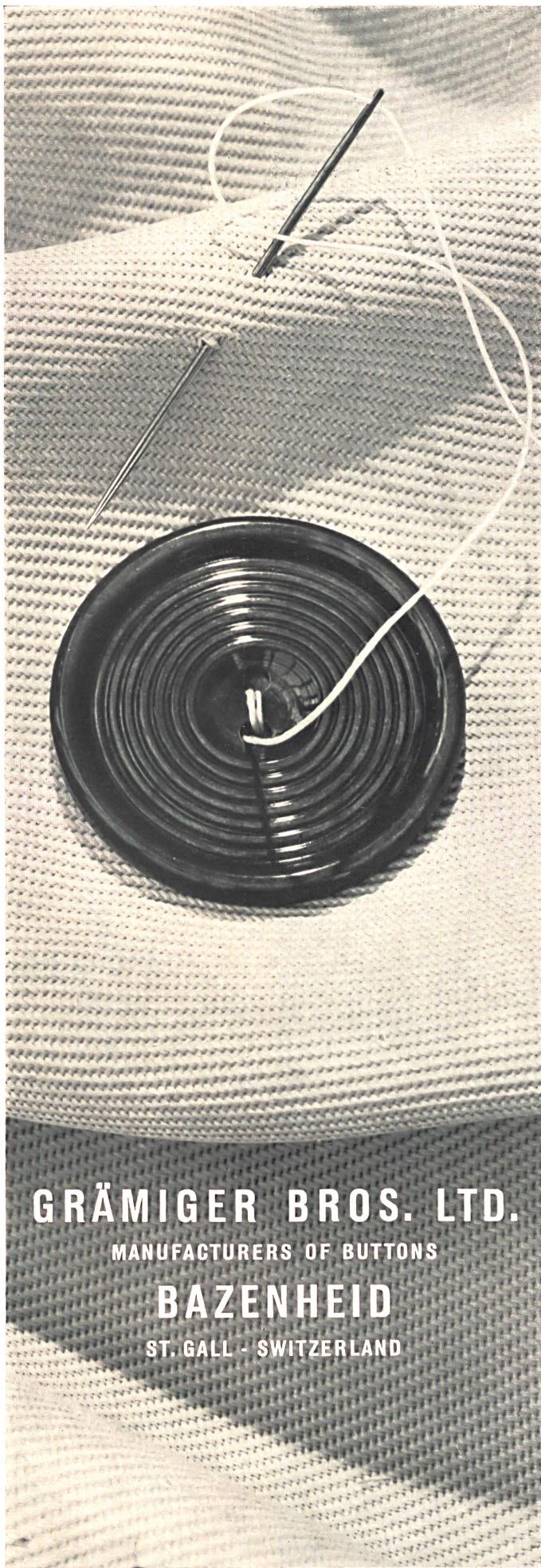
*plus de 2000 modèles différents*

d'ÉPAULETTES WG : des formes normales et des formes spéciales pour répondre à tous les désirs, des modèles en forme de capuchon pour épaules arrondies, des modèles en F avec leurs prolongements en pointe descendant dans le dos, des modèles bordés, recouverts de satin, etc.

Les ÉPAULETTES WG sont inégalées tant sous le rapport de la qualité que pour la façon dont elles remplissent leur objet.



**Eduard Grossmann-Appert, fabrique d'ouates et d'ouatines, Thalwil**



**GRÄMIGER BROS. LTD.**

MANUFACTURERS OF BUTTONS

**BAZENHEID**

ST. GALL - SWITZERLAND

*La Splendeur d'une flamme...*

*La Durée d'un bijou...*

*La Précision d'une montre de choix signée*

**DOXA**

MANUFACTURE DES MONTRES  
**DOXA**  
LE LOCLE - SUISSE

*Violettes*

EN TOUT GENRE



**PAUL DUBLER & Cie**

Wohlen (Suisse)

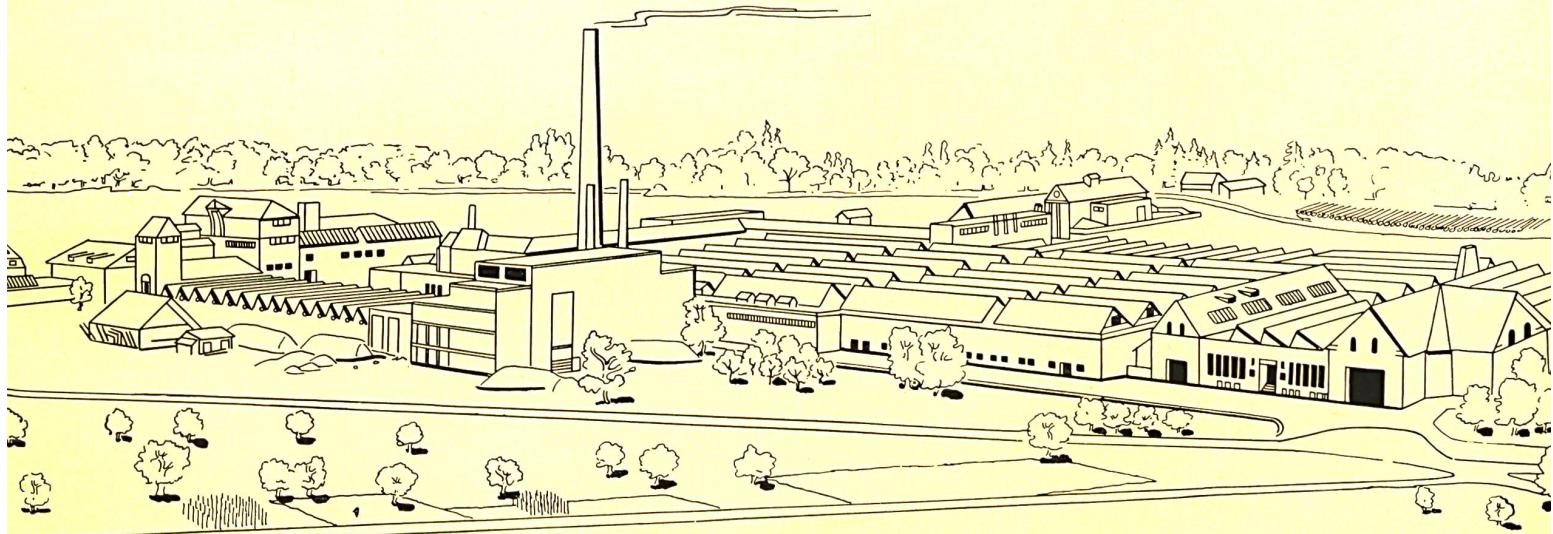
*Ametco*

**S. A.** pour le commerce avec  
l'Afrique et le Moyen-Orient

*Zurich*

Télégrammes : Swissametco  
Case postale : Fraumünster

Tissus unis, fantaisie et imprimés, sous-vêtements et robes pour dames, blouses, bas, écharpes, cache-nez, cravates, linge de table et textiles de tout genre.



SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE S.A.  
EMMENBRÜCKE



*Rayonne • Fibranne*



Quel monde de merveilles ! Grâce aux chimistes, le goudron noir et visqueux est transformé en colorants éclatants, employés dans la confection de vêtements délicats pour la gent féminine. Le goudron de houille contient, en effet, des matières qui sont à la base d'un grand nombre de colorants synthétiques. Le procédé d'extraction est digne d'admiration, bien que relativement simple.

L'eau, chauffée à une certaine température, se volatilise et la vapeur ainsi formée se condense ensuite sous forme de gouttelettes, par exemple au contact du couvercle froid d'une casserole. Le même phénomène se produit avec n'importe quel liquide, mais à des températures très différentes l'une de l'autre. Le point d'ébullition des liquides étant très variable, on peut extraire de nombreux composants volatiles du goudron, en chauffant tout simplement ce dernier. C'est ce qu'on appelle une distillation.

En chauffant le goudron à une température d'environ 80°, des vapeurs commencent déjà à se dégager. Elles se condensent dans le réfrigérant sous forme de gouttelettes qui sont du benzol, un des principaux produits de base pour la fabrication des colorants dérivés du goudron. En chauffant davantage, le toluol, matière non moins utile au chimiste, se distille à 110°.

Une opération, facile à effectuer dans un laboratoire d'essai devient compliquée lorsqu'elle est transposée sur le plan industriel. Il n'est pas, en effet, toujours aisé d'isoler les différents composants. Il faut souvent leur faire subir plusieurs traitements avant d'obtenir des produits de base absolument purs, dont dépend à son tour la pureté des colorants «Ciba».

**CIBA**

Société Anonyme  
Bâle